

## معلومات حول القبول في المدارس الثانوية (Mittelschulen) والمدارس التخصصية المهنية التي تُؤهل للحصول على الثانوية العامة المهنية (Berufsfachschulen mit Berufsmaturität)

### 1. قبول دون امتحان لتلميذات وتلاميذ المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي (Bezirksschule) والمدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط (Sekundarschule)

يُقبَل تلامذة المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي والمدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط في المدرسة الثانوية للاقتصاد (Wirtschaftsmittelschule WMS)، المدرسة الثانوية للمعلوماتية (Informatikmittelschule IMS)، المدرسة الثانوية المتخصصة (Fachmittelschule FMS) والمدارس التخصصية المهنية التي تُؤهل للحصول على الثانوية العامة المهنية (Berufsfachschulen mit Berufsmaturität BMS) بناءً على علاماتهم في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية.

تلامذة المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي لديهم إضافة إلى ذلك إمكانية التأهل إلى المدرسة الثانوية (Gymnasium) بواسطة علاماتهم في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية. المواد التي تُحسب في القبول هي نفسها لتلامذة المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي وتلامذة المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط.

في المدارس المتوسطة (Gymnasium, WMS, IMS, FMS) يتم فقط قبول تلامذة الذي تقل أعمارهم عن 18 سنة عند دخولهم المدرسة المتوسطة. أما التلامذة الذين تزيد أعمارهم على 18 سنة فلا يتم قبولهم.

### 2. القبول المؤقت والنهائي

إذا استوفى التلامذة المتطلبات (انظر الفقرة 3 و4) في نهاية الفصل الأول من العام الدراسي النهائي (التقرير المرحلي)، فسيتم قبولهم بصورة مؤقتة في المدرسة الثانوية، المدرسة الثانوية للاقتصاد، المدرسة الثانوية للمعلوماتية والمدرسة الثانوية المتخصصة. هذا يعني أن عليهم اجتياز فترة تجربة لمدة فصل واحد في نوع المدرسة الثانوية التي سيذهبون إليها.

إذا استوفى التلامذة المتطلبات في نهاية الفصل الثاني من العام الدراسي النهائي (الشهادة السنوية) فسيتم قبولهم بشكل نهائي في المدرسة الثانوية، المدرسة الثانوية للاقتصاد، المدرسة الثانوية للمعلوماتية والمدرسة الثانوية المتخصصة.

القبول في المدارس التخصصية المهنية التي تُؤهل للحصول على الثانوية العامة المهنية يكون في الحالتين نهائي، أي عند استيفاء المتطلبات في نهاية الفصل الأول وكذلك في نهاية الفصل الثاني.

3. متطلبات قبول تلامذة المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي في المدرسة الثانوية، المدرسة الثانوية للاقتصاد، المدرسة الثانوية للمعلوماتية، المدرسة الثانوية المتخصصة والمدارس التخصصية المهنية التي تُؤهل للحصول على الثانوية العامة المهنية

للقبول دون امتحان في المدرسة الثانوية يجب على تلامذة العام الدراسي النهائي من المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي استيفاء المتطلبات التالية:

- في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية يجب ان لا تقل العلامة في مادة الرياضيات واللغة الألمانية عن 4.
- معدل العلامات في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية يجب أن يبلغ على الأقل 4.7. علامات الرياضيات واللغة الألمانية في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية تُحسب مضاعفة لتحديد هذا المعدل.

للقبول دون امتحان في المدرسة الثانوية للاقتصاد، المدرسة الثانوية للمعلوماتية، المدرسة الثانوية المتخصصة والمدارس التخصصية المهنية التي تُؤهل للحصول على الثانوية العامة المهنية يجب على تلامذة العام الدراسي النهائي من المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي استيفاء المتطلبات التالية:

- في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية يجب ان لا تقل العلامة في مادة الرياضيات واللغة الألمانية عن 4.
- معدل العلامات في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية يجب أن يبلغ على الأقل 4.4. علامات الرياضيات واللغة الألمانية تُحسب مضاعفة لتحديد هذا المعدل.

#### حساب معدل العلامات

يتم حساب معدل العلامات من العلامات التالية:

- أ. علامات التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية للعام الدراسي النهائي في مواد الرياضيات (تُحسب مضاعفة)، اللغة الألمانية (تُحسب مضاعفة)، اللغة الفرنسية، اللغة الإنكليزية، التاريخ، علم الأحياء، الكيمياء
- ب. من المواد الثلاثة والتي هي التصميم الصوري / الموسيقى / الحركة والرياضة: تُحسب العلامتين الأحسن في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية للعام الدراسي النهائي.
- ت. علامات الشهادة السنوية للصف قبل النهائي في مادتي الجغرافيا والفيزياء.

4. متطلبات قبول تلامذة المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط في المدرسة الثانوية للاقتصاد، المدرسة الثانوية للمعلوماتية، المدرسة الثانوية المتخصصة والمدارس التخصصية المهنية التي تُؤهل للحصول على الثانوية العامة المهنية

للقبول دون امتحان في المدرسة الثانوية للاقتصاد، المدرسة الثانوية للمعلوماتية، المدرسة الثانوية المتخصصة والمدارس التخصصية المهنية التي تُؤهل للحصول على الثانوية العامة المهنية يجب على تلامذة العام الدراسي النهائي من المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط استيفاء المتطلبات التالية:

- في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية يجب أن لا تقل العلامة في مادة الرياضيات واللغة الألمانية عن 4.
- معدل العلامات في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية يجب أن يبلغ على الأقل 5.3. علامات الرياضيات واللغة الألمانية تُحسب مضاعفة لتحديد هذا المعدل.

## حساب معدل العلامات

يتم حساب معدل العلامات من العلامات التالية:

- أ. علامات التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية للعام الدراسي النهائي في مواد الرياضيات (تُحسَب مضاعفة)، اللغة الألمانية (تُحسَب مضاعفة)، اللغة الفرنسية، اللغة الإنكليزية، التاريخ، الجغرافيا، علم الأحياء، الفيزياء، الكيمياء
- ب. من المواد الثلاثة والتي هي التصميم الصوري / الموسيقى / الحركة والرياضة: تُحسَب العلامتين الأحسن في التقرير المرحلي أو الشهادة السنوية للعام الدراسي النهائي.
- ت. حسب التنظيم الداخلي للمدرسة: إذا لم يكن هناك حصص تعليمية لمواد التاريخ، الجغرافيا، علم الأحياء، الفيزياء أو الكيمياء في العام الدراسي النهائي تُحسَب علامة المادة من الشهادة السنوية للصف قبل النهائي.

## 5. طريقة الاعتراض

إن تخطي المعدل المتوسط للعلامات يعني القرار المتعلق في المسيرة التعليمية اللاحقة، التي تقرر فيها المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي والمدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط. لذا فإن طريقة الاعتراض هي ذاتها فيما يتعلق بالقرارات الأخرى التي تتم ضمن المدرسة المتوسطة: في حال لم يتم التوصل إلى اتفاق بين الأهل والتلميذ والمعلم، عندها تقوم الجهة المختصة بالقرار في البلدية<sup>1</sup> بعد استماعها للطرفين مراعية بذلك الشكل القانوني باتخاذ قرار يتعلق بالمسيرة الدراسية اللاحقة وبما يتناسب مع القانون وموضوع الاعتراض.

## 6. القبول بواسطة امتحان قبول

امتحان القبول مفتوح للتلامذة الذين يأتون من مدرسة خاصة، ينتقلون حديثاً إلى كانتون أركاو وللتلامذة الذين لم يتأهلوا دون امتحان. ويُسمح بالتقدم إلى اختبار القبول في المدرسة الثانوية، والمدرسة الثانوية للاقتصاد، والمدرسة الثانوية للمعلوماتية، والمدرسة الثانوية المتخصصة لخريجي المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي (Bezirksschule) والمدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط (Sekundarschule)؛ أما التقدم إلى امتحان القبول في المدرسة المتوسطة ذات متطلبات الأداء المتوسط فيوجه لخريجي المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي (Bezirksschule).

يمكن التقدم إلى امتحان القبول في المدرسة الثانوية، المدرسة الثانوية للاقتصاد، المدرسة الثانوية للمعلوماتية والمدرسة الثانوية المتخصصة بدءاً من العام التالي لإنهاء المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط أو المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي. امتحان القبول في المدارس التخصصية المهنية التي تُوهل للحصول على الثانوية العامة المهنية يمكن تأديته في العام الدراسي النهائي. في كل امتحانات القبول يجري اختبار كل من مواد اللغة الألمانية، اللغة الفرنسية، اللغة الإنكليزية والرياضيات خطياً.

## 7. التسجيل

يستطيع تلامذة العام الدراسي النهائي من المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي والمدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط وبموافقة الوالدين تسجيل أنفسهم في المدرسة الثانوية المرغوب بها وذلك حتى تاريخ 28 فبراير عبر موقع التسجيل الخاص ب

<sup>1</sup> يتحمل مجلس البلدية المسؤولية الكاملة عن المدرسة. ويمكن لمجلس البلدية أن يُفوض أحد أعضائه أو مجلس إدارة المدرسة بالنظر في القرارات المدرسية القابلة للاستئناف، من قبيل القرارات المهنية. وتُحدّد كل بلدية في تشريع خاص، ماهية الجهة المختصة بالنظر في حالات القرارات المدرسية القابلة للاستئناف.

(Departement Bildung, Kultur und Sport)

[www.ag.ch/mittelschulen](http://www.ag.ch/mittelschulen) > Schultyp > Anmeldung

8. معلومات إضافية

تجدون المزيد من المعلومات في الرابط [www.ag.ch/leistungsbeurteilung](http://www.ag.ch/leistungsbeurteilung)-  
.Übertrittsverfahren < [volksschule](http://www.volksschule)